

www.grupotemper.com



KDP7

Detector de presencia de superficie
Controlo de luz do detetor de
Décteur de présence Highbay
Motion detector light control

KOBAN 

Índice

Especificaciones técnicas	3	■
Contenido del embalaje	4	■
Instalación y conexiones	4	■
Selección del lugar de instalación	5	■
Conexiones	6	■
Instalación	6	■
Ajustes de los selectores	8	■
Ajuste del selector METER	8	■
Ajuste del selector TIME	8	■
Ajuste del selector LUX	9	■
Funcionamiento	9	■
Modo automático	9	■
Test de paso	9	■
Resolución de problemas	11	■

Especificaciones técnicas




Alimentación	220 - 240V~50Hz
Carga	Máx. 5A(cosφ=1)
Temporizador	Ajustable de 6 segundos a 12 minutos aproximadamente.
Nivel crepuscular	Desde apróx. 5LUX hasta ∞
Medidor	Sensibilidad ajustable (rango de detección) del sensor
Rango de detección	Aproximadamente 12 metros a una altura de 2 metros
Ángulo de detección	KDP7 150: hasta 150° KDP7 180: hasta 180°
Modo de funcionamiento	Automático
Temperatura de funcionamiento	-20°C a + 45°C
Consumo	Menos de 1W
Grado de protección	IP44



La instalación y el montaje de equipos eléctricos siempre debe ser llevada a cabo por electricistas cualificados. Llame a un electricista profesional en caso de un eventual fallo, rotura o avería.

Contenido del embalaje

Icono				
Artículo	Detector	Tornillos Φ3x8mm	Tornillos Φ3x8mm punta plana	Manuel
Cantidad	1	2	2	1

Icono			
Artículo	Tornillos Φ4x25mm	Pinza para cable	Junta de goma
Cantidad	2	1	1

Instalación y conexiones

Precaución

Antes de instalar el detector desconecte la alimentación. Lea este manual de instrucciones al completo antes de comenzar la instalación.

Dimensiones: 101 x 62,5 x 117 mm (Ver FIG. 1)

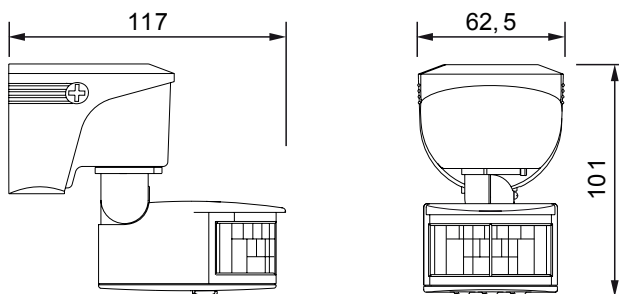


FIG. 1

Selección del lugar de instalación (Ver FIG.2-A y FIG. 2-B)

Este detector es ideal para su uso en pasillos, escaleras, cuartos de herramientas, sótanos, garajes, etc...

Debido a la sensibilidad del sensor ante los cambios de temperatura, evite las siguientes condiciones:

- Evite dirigir el sensor hacia zonas u objetos de superficie muy reflectante como espejos, monitores...
- Evite dirigir el detector hacia objetos que pudieran moverse con el viento como las cortinas, plantas de cierta altura, árboles pequeños, etc..
- No instale el detector cerca de fuentes de calor tales como respiraderos de calefacción, de aire acondicionado, calefacciones, luces...

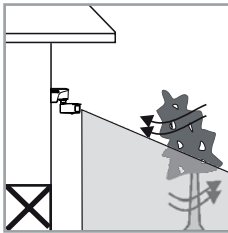


FIG.2-A

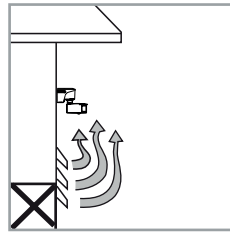


FIG.2-B

Se recomienda instalar el detector a una altura de unos 2m; desde esa posición el área de detección puede alcanzar los 12m. (Ver FIG.3)

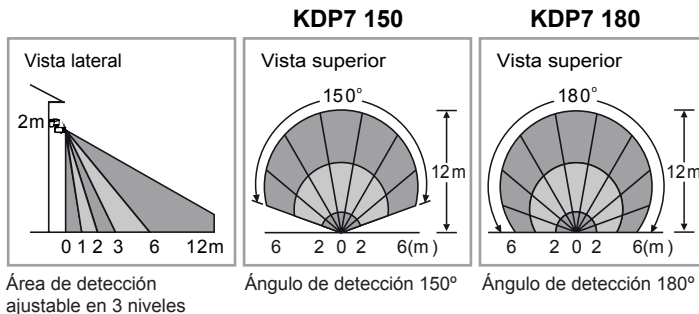


FIG. 3

Preste atención en qué dirección camina cuando realice la prueba de funcionamiento. El sensor es mucho más sensible al movimiento cuando se atraviesa que cuando se camina directamente hacia él. (Ver FIG 4)

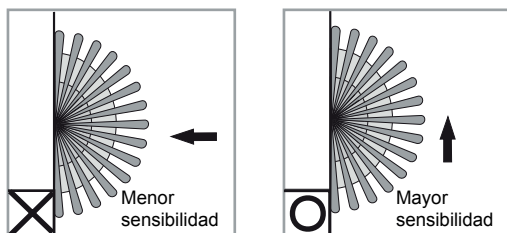


FIG. 4

Conexiones

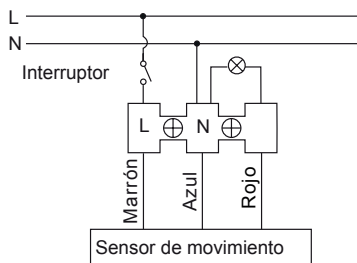


FIG. 5

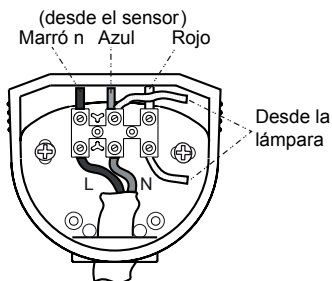


FIG. 6

Instalación

Los detectores KDP7 han sido diseñados tanto para montaje en pared como en techo.

1. Separe el detector de la parte trasera de la carcasa y fíjela a la pared o al techo con los tornillos que se adjuntan en el embalaje. (Ver FIG.7 y FIG.8).
2. Introduzca los cables a través de la junta de goma y consulte el diagrama de cableado para realizar las conexiones. Asegúrese de dejar de 6mm a 8mm de cable sobresaliendo del instrumento. (Ver FIG. 5, FIG.6 y FIG.7).
3. Sujete los cables con la abrazadera o pinza y asegúrelos con los dos tornillos que le proporcionamos. El bloque de terminales debe quedar sujeto entre las dos pestañas de la carcasa trasera. (Ver FIG.9).
4. Por último, conecte la base del sensor con la tapa de la caja de potencia y fíjela con los dos tornillos restantes. (Ver Fig.10)

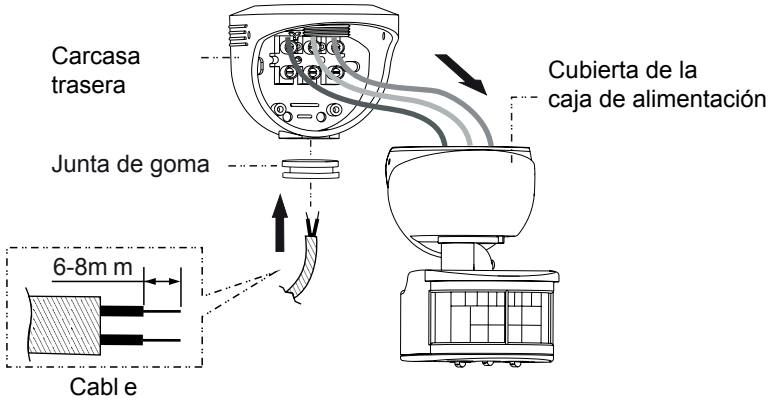


FIG. 7

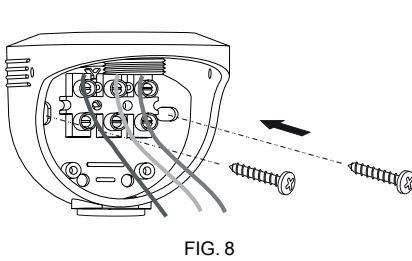


FIG. 8

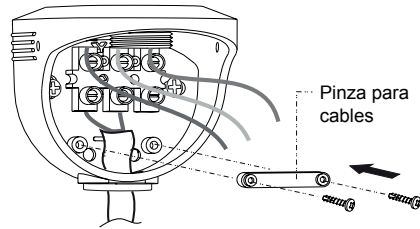


FIG. 9

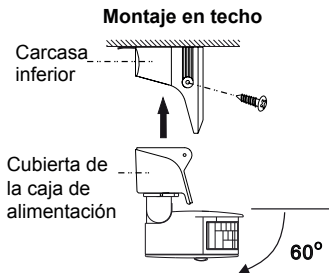
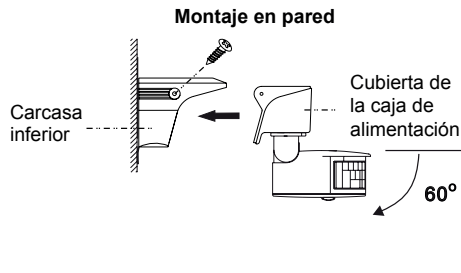


FIG. 10



Ajustes de los selectores

Selectores METER - TIME - LUX (Ver FIG. 11)

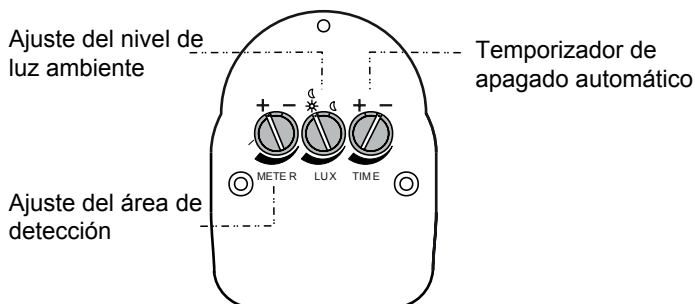


FIG. 11



Ajuste del selector METER

- Ajustando el selector METER en la posición “-” obtendremos el menor campo de visión posible y por tanto la mínima área de detección.
- Por el contrario, ajustando el selector en la posición “+” conseguimos el mayor campo de visión y área de detección posible.
- Ajuste el selector METER entre las posiciones “-” y “+” según el campo de visión del detector que desee.

Ajuste del selector TIME

- Ajustando el selector TIME en la posición “-”, conseguimos el mínimo tiempo de retardo (la iluminación permanecerá encendida 5 segundos).
- Ajustando el selector TIME en la posición “+” conseguimos el máximo tiempo de retardo (la iluminación permanecerá encendida 10 minutos).
- Coloque el selector TIME en alguna de las posiciones entre “-” y “+” hasta que ajuste el tiempo de encendido de la iluminación a sus deseos.

Ajuste del selector LUX


- Coloque el selector Lux en la posición . El valor LUX será igual a 5Lux. En esta posición el detector no reaccionará ante el movimiento ya que la luz ambiente siempre será más intensa que 5Lux.
- Coloque el selector Lux en la posición  de máximo valor de LUX. El detector responderá ante el movimiento sea cual sea el nivel de luz.
- Colocando el selector en alguna de las posiciones intermedias ajustará el nivel de LUX a sus deseos.

Funcionamiento

Modo automático

Los detectores de presencia con control de luz KDP7 llevan integrado un dispositivo que permite el control automático de la iluminación según el nivel de luz (LUX) y el tiempo (TIMER) configurados. De esta manera cuando el sensor detecte una presencia en su área de cobertura, la iluminación se encenderá y se apagará según el nivel de luz ambiental durante el tiempo que previamente hayamos seleccionado. Por el contrario, si el nivel de luz ambiental no concuerda con el nivel de Lux configurado, el sensor permanecerá inactivo y la luz no se encenderá incluso si hay movimiento dentro de su área de detección.

Test de paso

La realización de esta prueba nos ayudará a escoger el lugar idóneo para instalar el detector y así tener un mejor ángulo de detección. Coloque el interruptor en la posición AUTO, gire el selector METER hasta "+", TIME hasta "-" y el LUX a  y realice el test de paso siguiendo las siguientes indicaciones.

El detector KDP7 necesita aproximadamente un 1 minuto para autoajustarse la primera vez que se enciende o tras un tiempo apagado. Durante la prueba, la luz del detector se activará durante 6 segundos cuando detecte el movimiento a través de su área de cobertura. (Ver FIG. 12).

Deténgase una vez la luz se encienda, en caso contrario el temporizador se reseteará y volverá a encenderse durante otros 6 segundos.

Test de paso

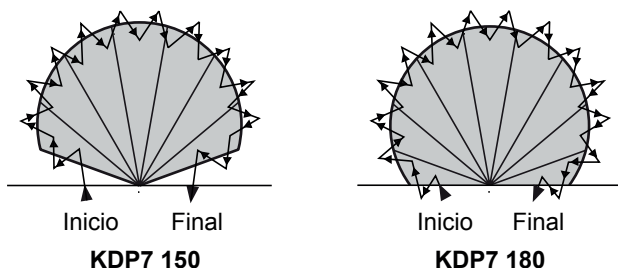


FIG.1 2

1. Dirija el detector hacia la zona que desea cubrir.
2. Encienda el Detector.
3. Espere a que se autoajuste, aproximadamente durante 1 minuto.
4. Camine desde fuera del área de cobertura y atraviésela hasta que la luz se encienda.
5. Ajuste la cabeza del detector dirigiéndola hacia la dirección en que la persona sea detectada. (Ver FIG.13)
6. Gire suavemente el mando METER hacia las posiciones “-” o “+” según desee tener una mayor o menor área de detección.
7. Ajuste con cuidado el mando TIME; la posición “-” corresponde al mínimo tiempo de encendido de la luz, 6 segundos y la posición “+” al máximo, unos 12 minutos. (Ver FIG.11).
8. Mediante el mando Lux ajuste a qué nivel de luz quiere que se encienda la iluminación. El detector viene ajustado de fábrica en la posición “☀”. “☀” correspondería a nivel de luz que encontramos en un día soleado y “☾” la luz del atardecer. (Ver Fig.11).
9. Para terminar, repita desde el punto 4 hasta el 8 hasta que consiga ajustar el detector al área de cobertura que desee.

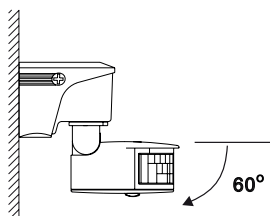


FIG.1 3

Nota

Bajo las siguientes condiciones medioambientales, el detector puede tener una menor sensibilidad:

- En noches de mucha niebla, la humedad que se puede acumular en las lentes puede restar sensibilidad al aparato.
- En los días muy calurosos la menor sensibilidad se deberá a que la temperatura corporal se acercará a la ambiental.
- En días de mucho frío, la cantidad de ropa que nos ponemos y especialmente si nos tapamos la cara, evita que desprendamos calor corporal y al detector le será más difícil captar nuestra presencia.
- Limpieza: Utilice únicamente un paño seco. El uso de jabones y paños ásperos, podrían dañar la lente del detector.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución sugerida
Los dispositivos de iluminación no se encienden	<ol style="list-style-type: none"> 1. El selector LUX no se ha ajustado correctamente. 2. El tiempo de reabastecimiento de energía es menor de 5 seg. 3. No hay alimentación, la bombilla funciona mal o no se conectado correctamente. 4. El cabezal del detector está en la posición incorrecta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque el selector LUX en la posición "☀". 2. Apague el detector durante al menos 5 segundos y enciéndalo de nuevo. 3. Compruebe que el suministro eléctrico está conectado, cambie la bombilla por una nueva o bien consulte el diagrama de conexiones. 4. Ajuste la cabeza del detector hacia la posición deseada.

Problema	Posible causa	Solución sugerida
Los dispositivos de iluminación no se apagan	<ol style="list-style-type: none"> 1. El tiempo de encendido seleccionado es demasiado largo y el detector está continuamente activado. 2. Hay una posible interferencia. 3. Cableado incorrecto. 4. El detector se ha instalado en una situación incorrecta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el tiempo de retardo especificado en el modo TIME y que no hay interferencias que activen el detector. 2. Manténgase fuera de la zona de cobertura del detector cuando realice la prueba. 3. Compruebe que la carga y los cables están conectados correctamente. 4. Asegúrese de que el aparato no está dirigido hacia algún objeto que pudiera afectar a su sensor de temperatura, como aparatos de aire acondicionado o rejillas de calefacción.
Las luces se pagan y encienden muy rápido	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si hemos instalado el detector en un lugar inadecuado, puede que el calor de las bombillas lo activen. 2. Dentro del área de detección hay objetos blancos o extremadamente reflectantes. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Seleccione otro lugar para su instalación. 2. Compruebe si hay algún objeto blanco o reflectante en la zona del patrón de detección y de ser así, ajuste del sensor para que esté dirigido a una dirección diferente de las luces.

Nota

Mantenga siempre las lentes del detector limpias y asegúrese de que nada las obstruye. No intente usted mismo abrir o reparar el aparato, existe riesgo de sufrir una descarga eléctrica debido al alto voltaje del mismo.

Índice

Especificações técnicas	14
Conteúdo da embalagem	15
Instalação e Cablagem	15
Selecionar um local adequado	16
Cablagem	17
Procedimento de instalação	17
Definição dos botões	19
Configuração do botão "METER" (MEDIDOR)	19
Configuração do botão "TIME" (TEMPO)	19
Configuração do botão "LUX"	20
Operação	20
Modo automático	20
Teste de caminhada	20
Resolução de problemas	22

Especificações técnicas




Tensão nominal	220 - 240V~50Hz
Carga	Máx. 5 A ($\cos\varphi = 1$)
Tempos	Ajustável de cerca de 6 segundos a 12 minutos
LUX	Controlo de "Nível de luz" ajustável em cerca de 5 - ∞ LUX
Medidor	"Sensibilidade" ajustável (raio de deteção) do sensor
Raio de deteção	Raio de deteção de aprox. 12 m a 2 m de altura
Ângulo de deteção	KDP7 150: até 150° KDP7 180: até 180°
Modo de operação	Automático
Temperatura de funcionamento	-20 °C a + 45 °C
Consumo de energia	Menos de 1 W
Proteção ambiental	IP44



A instalação e montagem de equipamentos elétricos devem ser realizadas por eletricitistas qualificados. Contacte um eletricitista qualificado em caso de falha ou avaria.

Conteúdo da embalagem

Padrão				
Item	Movimento Detetor	Parafuso $\Phi 3 \times 8$ m	Parafuso $\Phi 3 \times 8$ m	Manual
Quantidade	1	2	2	1

Padrão			
Item	Parafuso $\Phi 4 \times 25$ m	Braçadeira para cabo	Junta de borracha
Quantidade	2	1	1

Instalação e Cablagem

Atenção

Desligue a alimentação totalmente e leia todo o manual de instruções atentamente antes da instalação.

Dimensão: 101 x 62,5 x 117 mm (consulte a FIG. 1)

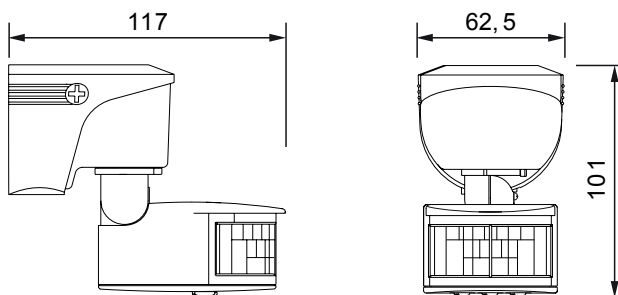


FIG. 1

Selecionar um local adequado (consulte a FIG. 2-A e a FIG. 2-B)

O local ideal para a instalação é num corredor, escadaria, despensa, cave, garagem, etc.

Visto que o detetor responde às mudanças de temperatura, evite as seguintes condições:

- Evite apontar o detetor em direção a objetos cujas superfícies sejam altamente refletoras, tal como um espelho, etc.
- Evite montar o detetor perto de fontes de calor, tal como ventilações de aquecimento, ar condicionado, luzes, etc.
- Evite apontar o detetor na direção dos objetos que possam balançar ao vento, tais como cortinas, plantas altas, etc.

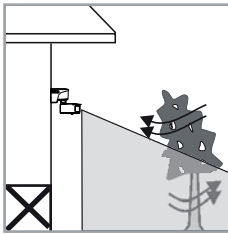


FIG.2-A

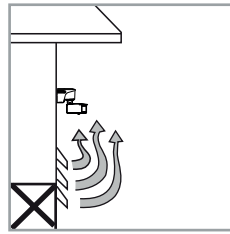


FIG.2-B

Recomenda-se instalar o aparelho a uma altura de 2 m. O raio de deteção pode chegar aos 12 m a uma altura de 2 m (consulte a FIG. 3).

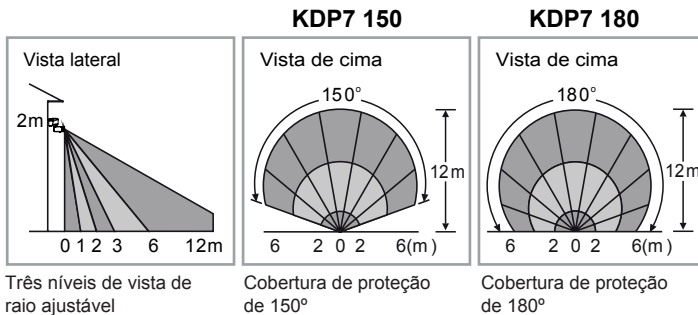


FIG. 3

Preste atenção à direção de caminhada durante o procedimento de teste (consulte a FIG. 4).

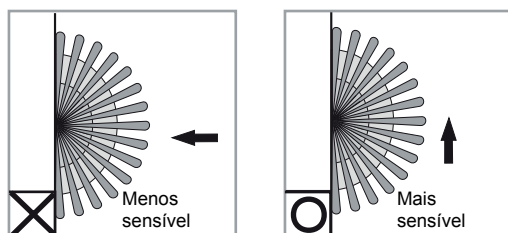


FIG. 4

Conexiones

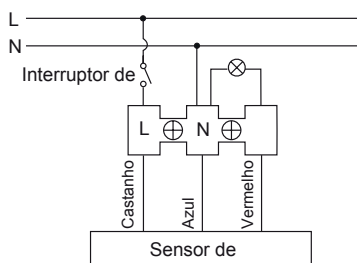


FIG. 5

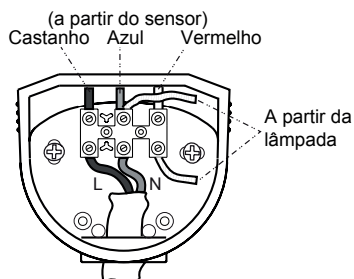


FIG. 6

Procedimento de instalação

O detetor pode ser montado na parede ou no teto.

1. Retire a parte do sensor da caixa inferior e, de seguida, fixe a caixa inferior à parede ou ao teto com os parafusos (consulte a FIG. 7 e a FIG. 8).
2. Passe os cabos pela junta de borracha e consulte o diagrama de cablagem para ligar os cabos; não se esqueça de retirar 6 a 8 mm de revestimento de cabos utilizando as devidas ferramentas (consulte a FIG. 5, a FIG. 6 e a FIG. 7).
3. Segure os cabos com uma braçadeira para cabos e prenda-a com dois parafusos. O bloco de terminais deve ser pressionado entre as duas protuberâncias da caixa inferior (consulte a FIG. 9).
4. Ligue a base do sensor à tampa da caixa de alimentação e, de seguida, fixe-a firmemente com 2 parafusos (consulte a FIG. 10).

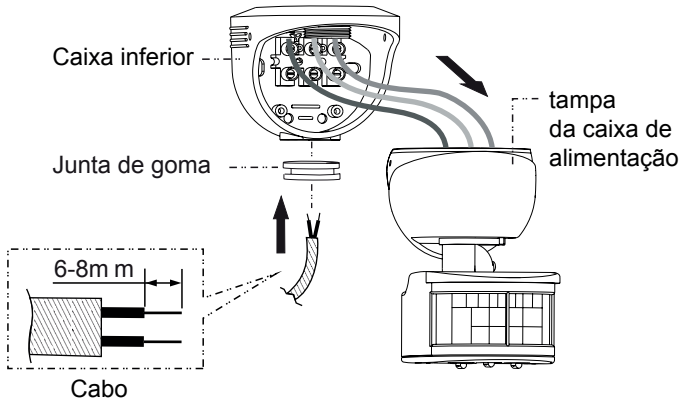


FIG. 7

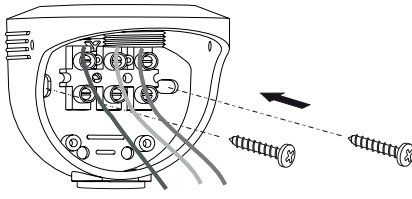


FIG. 8

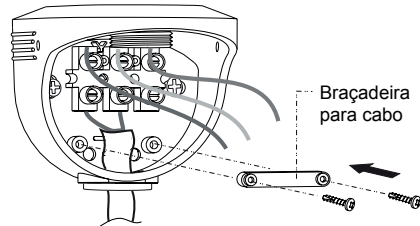


FIG. 9

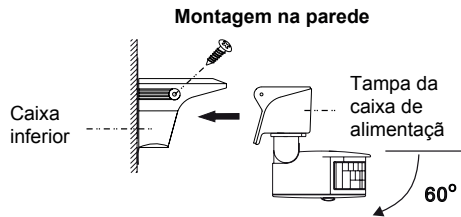
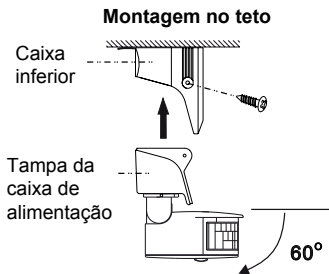


FIG.10

Definição dos botões

Botão "METER" (MEDIDOR) - TIME (TEMPO) - LUX (consulte a FIG. 11).

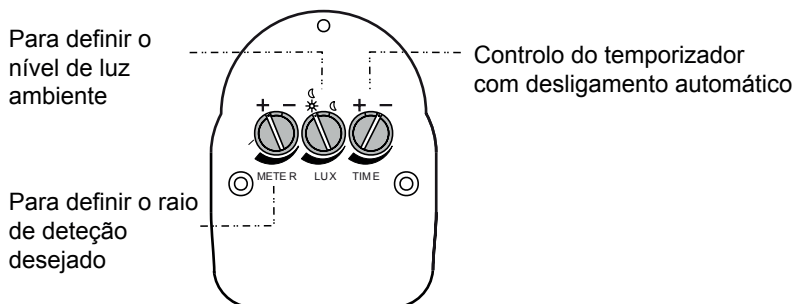


FIG. 11



Configuração do botão "METER" (MEDIDOR)

- Coloque o valor do botão "Meter" (Medidor) na posição "-"; será definido o "campo de visão" mais pequeno
- Coloque o valor do botão "Meter" (Medidor) na posição "+"; será definido o "campo de visão" maior
- Para ajustar o botão "Meter" (Medidor) de acordo com as preferências do utilizador entre a posição "+" e "-".

Configuração do botão "TIME" (TEMPO)

- Coloque o valor do botão "TIME" (TEMPO) na posição "-"; o tempo de atraso mínimo será de aproximadamente 6 segundos.
- Coloque o valor do botão "TIME" (TEMPO) na posição "+"; o tempo de atraso máximo será de aproximadamente 12 minutos.
- Para ajustar o botão "TIME" (TEMPO) de acordo com as preferências do utilizador entre a posição "+" e "-".

Configuração do botão "LUX"

- Coloque o valor do botão "LUX" na posição ; o valor mínimo de LUX será aprox 5 lux. O KDP7 não tem qualquer reação face ao movimento, pois o nível de luz real é superior a 5 lux.
- Coloque o valor do botão "LUX" na posição ; o valor máximo de LUX será definido, de tal modo que o KDP7 irá responder ao movimento a qualquer nível de luz. Para ajustar o botão "LUX" de acordo com as preferências do utilizador entre a posição e .

Operação


Modo automático

O controlo de luz do detetor de movimento KDP7 consegue ligar ou desligar automaticamente a luz dependendo da definição do valor de LUX e do Temporizador. A luz acende quando o nível de luz ambiente se aplica à definição de LUX e o sensor de movimento é ativado quando o objeto em movimento está no raio de deteção, sendo que a lâmpada se desliga automaticamente quando o tempo definido é atingido.

Por outro lado, quando o nível de luz ambiente não se aplica à definição de LUX, não é possível ativar o sensor e a luz não acende, mesmo que haja um objeto em movimento no raio de deteção.

Teste de caminhada

O objetivo do teste de caminhada é selecionar um local de instalação adequado e obter o raio de deteção desejado no modo automático. Rode o botão "TIME" (TEMPO)

para a posição "-", o botão "LUX" para a posição  e o botão "METER"(MEDIDOR) para a posição "+" e, de seguida, consulte as etapas seguintes sobre como realizar um teste de caminhada.

O KDP7 precisa de aquecer durante cerca de 1 min depois de ligar. Durante o teste, a luz irá acender durante cerca de 6 segundos quando o detetor for ativado assim que o objeto em movimento começar a andar de dentro do padrão de deteção (consulte a FIG. 12). Pare de andar assim que a luz acender. Se o objeto em movimento continuar a andar na área de deteção, o temporizador será repostado e irá voltar a contar durante mais 6 segundos.

Teste de caminhada

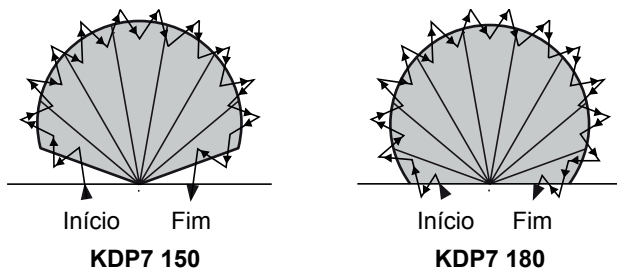


FIG.1 2

1. Aponte o detetor para o padrão de deteção desejado.
2. Ligue a alimentação.
3. Aqueça o KDP7 durante cerca de 1 min.
4. Peça a alguém para atravessar o padrão desde a parte de fora do padrão de cobertura até a luz se acender.
5. Ajuste a cabeça do sensor apontada na direção a ser detetada (consulte a FIG. 13).
6. Ajuste o botão "METER" (MEDIDOR) à distância a ser detetada. Ao colocar o botão na posição "-", o sensor deteta o "campo de visão" mais pequeno. Ao colocar o botão na posição "+", o sensor deteta o "campo de visão" maior (consulte a FIG. 11).
7. Ajuste o botão "TIME" (TEMPO) com cuidado. A definição mín. de "-" é cerca de 6 segundos, a definição máx. de "+" é cerca de 12 minutos (consulte a FIG. 11).
8. Ajuste o botão "LUX" com cuidado até ao valor a ser iluminado. O valor predefinido é "☀" à saída da fábrica. "☀" significa nível total de luz do dia e "☾" significa nível de luz ao anoitecer (consulte a FIG. 11).
9. Repita as etapas 4 a 8 até atingir o raio de deteção desejado.

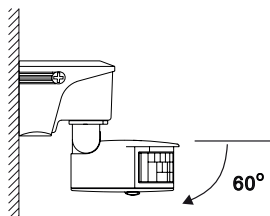


FIG.1 3

Nota

As seguintes condições podem diminuir a sensibilidade:

- Em noites com muito nevoeiro, a sensibilidade pode ser menor devido à humidade que se acumula na lente.
- Em dias muito quentes, a sensibilidade pode ser menor, pois a elevada temperatura ambiente está próxima da temperatura do corpo, o que torna a unidade menos sensível.
- Em dias muito frios quando é utilizado vestuário pesado, especialmente quando a área do rosto está coberta, é emitido muito pouco calor do corpo, o que faz com que a unidade seja menos sensível.
- Limpeza - Limpe o dispositivo com um pano húmido. Sabão ou produtos de polimento podem danificar a lente do sensor.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução sugerida
As luzes não acendem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Botão "LUX" definido incorretamente. 2. O tempo até ao restabelecimento de energia é inferior a 5 segundos. 3. A alimentação não se liga, a lâmpada não está a funcionar corretamente ou a cablagem não está correta. 4. Direção incorreta da cabeça do detetor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque o botão "LUX" na posição "☀". 2. Desligue a alimentação durante pelo menos 5 segundos e, de seguida, ligue-a novamente. 3. Verifique se há fornecimento de alimentação, substitua a lâmpada por uma nova ou consulte o diagrama de cablagem para ligar a cablagem. 4. Aponte a cabeça do detetor na direção desejada.

Problema	Causa possível	Solução sugerida
As luzes não desliga	<ol style="list-style-type: none"> 1. A definição de TEMPO é demasiado longo, o detetor é continuamente acionado. 2. O sensor ativa-se sem motivo. 3. Local incorreto do detetor. 4. A cablagem está ligada incorretamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque o botão "TIME" (TEMPO) na posição "-", verifique se o detetor está avariado. 2. Mantenha afastado da zona de deteção para evitar a ativação do detetor ao realizar o teste. 3. Certifique-se de que a unidade não está apontada para um objeto que provoque alterações de temperatura, tal como aparelhos de ar condicionado ou ventilações de aquecimento. 4. Certifique-se de que a carga e os cabos estão ligados corretamente.
As luzes acendem e apagam rapidamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. No local incorreto, o detetor é acionado sem motivo pelo calor das lâmpadas. 2. Há objetos brancos ou altamente refletores na cobertura de proteção. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Selecione outro local. 2. Verifique se há alguma superfície branca ou refletora no padrão de proteção. De seguida, ajuste o sensor e as luzes em diferentes direções.

Nota

Mantenha a área de lente limpa e sem obstruções. Não tente abrir ou reparar a unidade. Existem elevadas tensões perigosas no interior.

Table des matières

Spécifications techniques	25
Contenu de l' emballage	26
Installation et câblage	26
Sélectionner le bon emplacement	27
Câblage	28
Procédure d' installation	28
Réglage du bouton	30
Réglage du bouton de COMPTEUR	30
Réglage du bouton de temps	30
Réglage du bouton LUX	31
Fonctionnement	31
Mode auto	31
Test de marche	31
Dépannage	33

Spécifications techniques

Tension nominale	220 - 240V~50Hz
Charge	Max. 5A (cos $\varphi=1$)
Fois	Réglable d' environ 6 sec à 12 min
LUX	Contrôle du « niveau de lumière » réglable d' environ 5 - ∞ LUX
Compteur	« Sensibilité » réglable (plage de détection) du capteur
Plage de détection	Plage de détection d' environ 12m à une hauteur de 2m
Angle de détection	KDP7 150: up to 150° KDP7 180: up to 180°
Mode de fonctionnement	Auto
Température de fonctionnement	-20°C à + 45°C
Consommation	Moins de 1W
Protection environnementale	IP44



L' installation et l' assemblage de l' équipement électrique doivent être effectués par des techniciens qualifiés. Veuillez contacter un technicien qualifié en cas de défaillance ou panne.

Contenu de l' emballage

Image				
Article	Détecteur de mouvement	Vis $\Phi 3 \times 8 \text{mm}$	Vis $\Phi 3 \times 8 \text{mm}$	Manuel
Quantité	1	2	2	1

Image			
Article	Vis $\Phi 4 \times 25 \text{mm}$	Serre-câble	Joint en caoutchouc
Quantité	2	1	1

Installation et câblage

Attention

Veuillez déconnecter l' alimentation, ensuite lire attentivement tout le manuel d' installation avant de commencer l' installation.

Dimension: 101 x 62.5 x 117MM (Voir FIG.1)

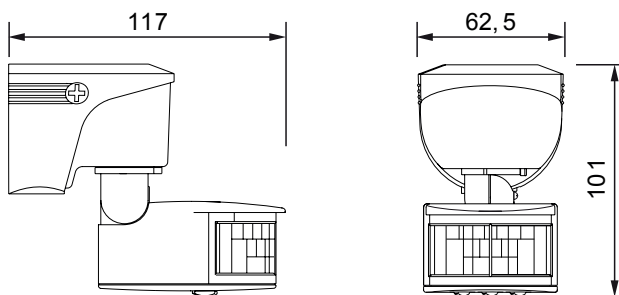


FIG. 1

Sélectionner le bon emplacement (Voir FIG.2-A & FIG.2-B)

Les emplacements les plus appropriés pour l'installation sont le couloir, les escaliers, les vestiaires, le garage souterrain...

Etant donné que le détecteur répond aux changements de température, veuillez éviter les conditions suivantes :

- Evitez d'orienter le détecteur vers des surfaces ayant de surfaces hautement réfléchives à l'instar des miroirs, etc.
- Evitez de monter le détecteur à proximité des sources de chaleur à l'instar des radiateurs, climatiseurs, lumières, etc.
- Evitez d'orienter le détecteur vers des objets susceptibles d'être influencés par le vent notamment les rideaux, les grands arbres, etc.

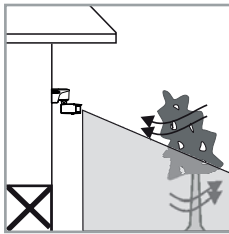


FIG.2-A

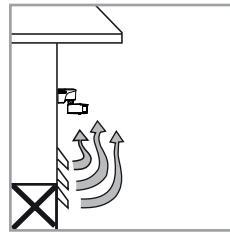


FIG.2-B

Il est recommandé d'installer cet appareil à une hauteur de 2m. La plage de détection pourrait atteindre jusqu'à 12m de haut lorsqu'il est installé à 2 m (Voir FIG.3)

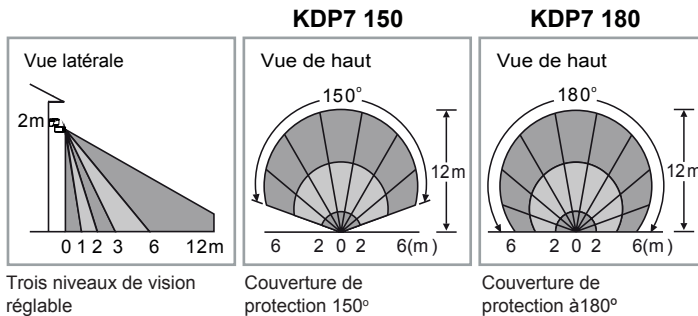


FIG. 3

Veillez vérifier la direction de marche pendant le processus de test (Voir FIG.4).

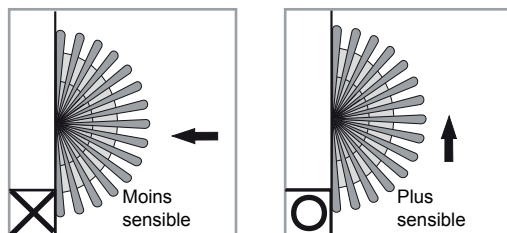


FIG. 4

Câblage

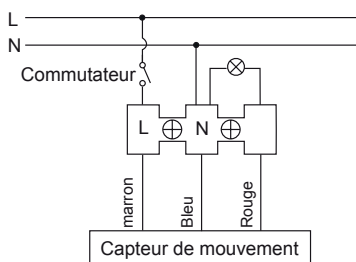


FIG. 5

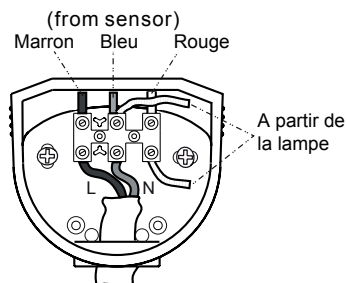


FIG. 6

Procédure d' installation

Le détecteur pourrait être monté au plafond ou sur le mur.

1. Retirer le capteur du boîtier et fixer la base du boîtier sur le mur ou le plafond à l' aide des vis (Voir FIG.7 & FIG.8).
2. Alimenter les câbles à travers le joint en caoutchouc et se référer au schéma de câblage pour connecter les câbles. Veuillez dénuder 6-8 mm du câble à l' aide de l' outil (Voir FIG.5 & FIG.6 & FIG.7).
3. Arranger les câbles à l' aide du serre-câble et les sécuriser avec deux vis. Le bloc de borne doit être appuyé entre les deux bosses du boîtier de base (Voir FIG.9)
4. Connecter la base du capteur avec le couvercle de la boîte d' alimentation, ensuite fixer fermement à l' aide de 2 vis (Voir FIG.10).

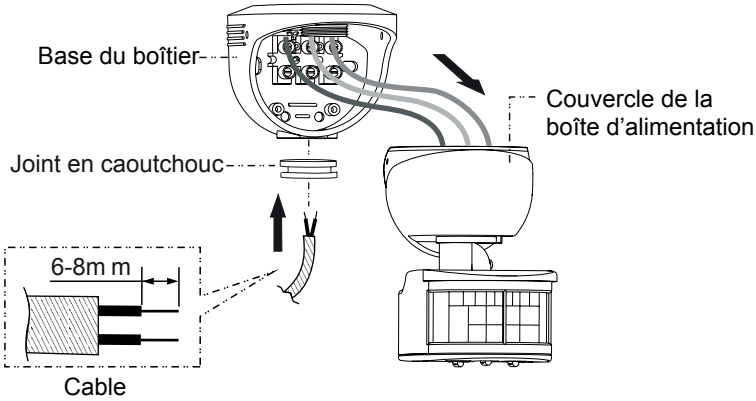


FIG. 7

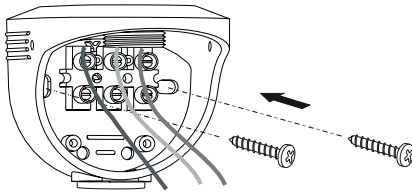


FIG. 8

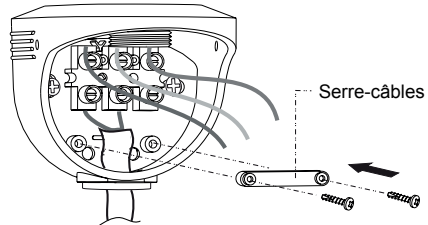


FIG. 9

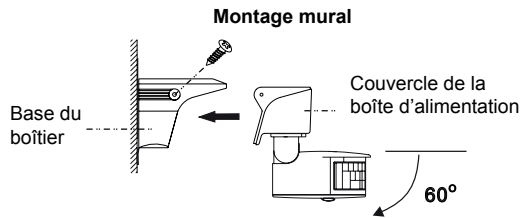
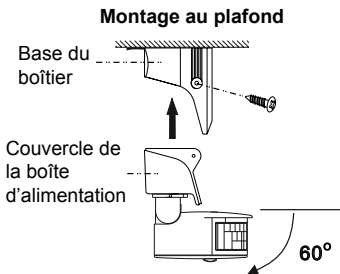


FIG.10

Réglage du bouton

Bouton du COMPTEUR - TEMPS - LUX (Voir FIG.11).

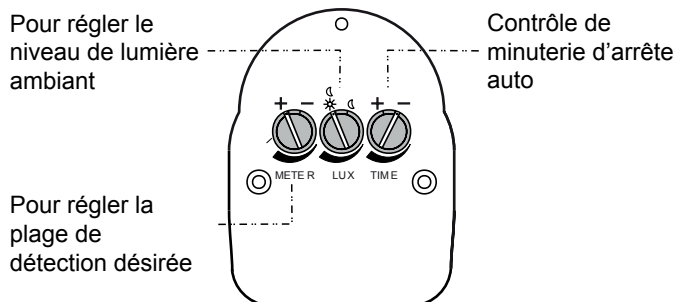


FIG. 11





Bouton de réglage COMPTEUR

- Régler la valeur du bouton de compteur à la position « - », le plus petit « champ de vision » sera activé.
- Régler la valeur du bouton de compteur à la position « + », le « champ de vision » le plus élevé sera activé.
- Pour régler le bouton de compteur suivant les désirs de l'utilisateur entre la position « + » & « - ».

Bouton du réglage du TEMPS

- Régler la valeur du bouton de temps à la position « - », le plus petit délai de temporisation sera de 6 sec.
- Régler la valeur du bouton de temps à la position « + », le plus grand délai de temporisation sera de 12 min.
- Pour régler le bouton de temps suivant les désirs de l'utilisateur entre la position « + » & « - ».

Bouton de réglage LUX

- Régler la valeur du bouton LUX à la position «  », la valeur minimale LUX est de 5LUX. KDP7 n'a aucune réaction en cas de mouvement puisque le niveau actuel dépasse 5LUX.
- Régler la valeur du bouton LUX à la position «  », la valeur maximale de LUX sera affichée de telle enseigne que KDP7 réagisse en cas de mouvement à tout niveau de lumière.
- Pour régler le bouton LUX suivant les désirs de l'utilisateur entre la position «  » & «  ».


Fonctionnement

Mode auto

Le contrôle de lumière du détecteur de mouvement KDP7 pourrait automatiquement être mis en marche ou éteint en fonction du réglage des valeurs LUX et de minuterie. La lumière s' allume lorsque le niveau de lumière ambiante s' applique au réglage LUX et le capteur de mouvement est activé à chaque fois qu' un objet mobile passe dans le champ de détection. La lampe s' allume et s' éteint automatiquement lorsque le réglage de temps est atteint.

Inversement, lorsque le niveau de lumière ambiante ne s' applique pas au réglage LUX, le capteur ne pourrait pas être activé et la lumière ne s' allumera pas même s' il y a un objet en mouvement dans la couverture de détection.

Test de marche

L' objectif du test de marche est de sélectionner le meilleur emplacement d' installation et de trouver la couverture de détection souhaitée dans le mode auto. Veuillez régler le bouton du TEMPS à " - " , bouton LUX à  , et le bouton de temps à « + ». Se référer ensuite aux étapes suivantes pour effectuer le test de marche.

KDP7 prend environ 1 min après l' alimentation pour démarrer. Pendant le test, la lumière s' allume pendant environ 6 sec lorsque le détecteur est activé une fois que des objets mobiles commencent à marcher dans le champ de détection (Voir FIG.12).

Veuillez arrêter le test de marche une fois que la lumière brille. Si l' objet mobile continue de marcher dans le champ de détection, la minuterie sera réinitialisée et comptera à nouveau 6 autres secondes.

Test de marche

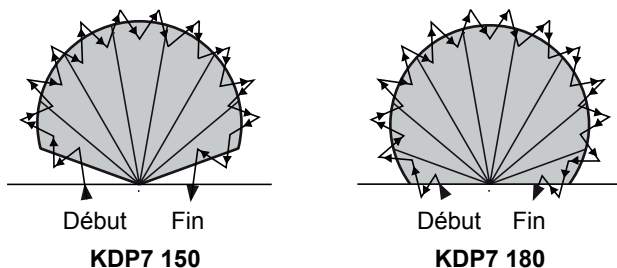


FIG.1 2

1. Orienter le détecteur vers l' objet de détection souhaité.
2. Allumer l' alimentation.
3. Chauffer KDP7 pendant environ 1 min.
4. Demander à quelqu' un de marcher dans le champ de couverture à partir de l' extérieur jusqu' à ce que la lumière s' allume.
5. Ajuster la tête du capteur en orientant vers la direction à détecter (Voir FIG.13).
6. Ajuster le bouton du COMPTEUR à la distance à détecter. Réglage du bouton à " - " , le capteur détecteur le plus petit « champ de vision ». Réglage du bouton à « + »,
7. Le capteur détecte le plus « grand champ de vision » (Voir FIG.11).
7. Réglage du bouton du TEMPS. Le réglage minimal à « - » est d' environ 6sec, le réglage maximal à « + » est d' environ 12min (Voir FIG.11).
8. Régler le bouton LUX à la valeur d' allumage. La valeur de pré-réglage à "☀" définie à l' usine. "☀" renvoie à la lumière du jour et "☾" renvoie au niveau de lumière crépusculaire (See FIG.11).
9. Répéter les étapes 4 à 8 jusqu' à ce que la plage de détection souhaitée soit atteinte.

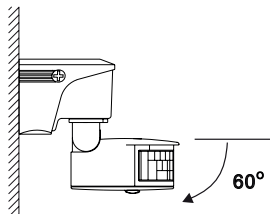


FIG.1 3

Remarque

Les conditions suivantes pourraient causer une faible sensibilité :

- Lors des nuits très brumeuses, la sensibilité pourrait être faible en raison de la moisissure accumulée sur les lentilles,
- Pendant les journées chaudes, la sensibilité pourrait être faible puisque la température ambiante élevée est proche de celle du corps, rendant ainsi l' appareil moins sensible.
- Pendant les jours très froids, les vêtements lourds notamment la zone de face qui est couverte renvoient moins de chaleur du corps, rendant une fois de plus l' appareil moins sensible.
- Nettoyage – Essuyer l' appareil avec un tissu mouillé uniquement. Le savon ou les matières de polissage pourraient endommager les lentilles du capteur.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution suggérée
Les lumières ne s' allument pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le bouton LUX n' est pas correctement réglé 2. Le temps d' alimentation à nouveau est inférieur à 5 sec. 3.. L' alimentation ne s' allume pas, l' ampoule est défaillante ou le câblage est mauvais. 4. Mauvaise direction de la tête du détecteur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler le bouton LUX à "☀" . 2. Couper l' alimentation pendant environ 5 sec, puis alimenter à nouveau. 3. Vérifier que l' alimentation fonctionne ou remplacer l' ampoule par un nouveau. Vous pouvez vous référer au schéma de câblage pour le câblage. 4. Ajuster la tête di détecteur à la direction souhaitée.

Problème	Cause possible	Solution suggérée
Les lumières ne s' éteignent pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réglage du temps est très long, le détecteur est régulièrement déclenché. 2. Le capteur est réglé sur le déclenchement en cas de nuisance. 3. Mauvais emplacement du détecteur 4. Le câblage n' est pas correctement connecté. 	<p>Solution suggérée</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Régler le TEMPS à « - », vérifier si le détecteur est réglé sur le déclenchement en cas de nuisance. 2. S' éloigner de la zone de détection pour éviter d' activer le détecteur pendant le test. 3. S' assurer que le dispositif n' est pas orienté vers des objets susceptibles de faire changer la température notamment les ventilateurs, les radiateurs. 4. S'assurer que la charge et les câbles sont connectés correctement.
Les lumières s' allument et s' éteignent rapidement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avec le mauvais emplacement, le détecteur est déclenché par la chaleur des lampes. 2. Il y a des objets blancs ou hautement réfléchifs dans la couverture de détection. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sélectionner un bon emplacement. 2. Vérifier qu' il n' y a pas de blanc ou de surface réfléchive dans le dispositif de protection. Ajuster ensuite le capteur est les lumières dans les différentes directions.

Remarque

Les lentilles doivent être propres et libres de toutes obstructions. Evitez d' ouvrir ou de réparer l' unité. Cet appareil comporte des tensions élevées dangereuses.

Contents

Technical specifications	36
Package contents	37
Installation and wiring	37
Select a proper location	38
Wiring	39
Installation procedure	39
Knob setting	41
METER knob setting	41
TIME knob setting	41
LUX knob setting	42
Operation	42
Auto mode	42
Walk test	42
Troubleshooting	44





Technical specifications




Rated Voltage	220 - 240V~50Hz
Load	Max. 5A(cosφ=1)
Times	Adjustable from about 6 sec to 12 min
LUX	Adjustable "Light Level" control about 5 - ∞ LUX
Meter	Adjustable "Sensitivity" (detecting range) of sensor
Detection range	Detection range approx. 12m at 2m height
Detection Angle	KDP7 150: up to 150° KDP7 180: up to 180°
Operation mode	Auto
Operating temperature	-20°C to + 45°C
Power consumption	Less than 1W
Environmental protection	IP44



Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians. Contact a qualified electrician in the event of fault or break down.

Package contents

Pattern				
Item	Motion Detector	Screw Φ3x8mm	Screw Φ3x8mm	Manual
Quantity	1	2	2	1

Pattern			
Item	Screw Φ4x25mm	Cable clamp	Rubber gasket
Quantity	2	1	1

Installation and wiring

Caution

Please disconnect power completely and read the entire instruction manual carefully before installation.

Dimension: 101 x 62.5 x 117MM (See FIG.1)

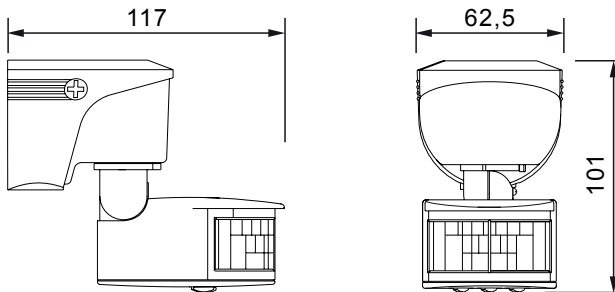


FIG.1

Select a proper location (See FIG.2-A & FIG.2-B)

The optimal location for installation is at corridor, staircase, utility room, basement, garage etc.

Since the detector responds to temperature change, please avoid the following conditions:

- Avoid pointing the detector toward the objects whose surfaces are highly reflective, such as mirror, etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioners, lights, etc.
- Avoid aiming the detector toward the objects which may be swayed in the wind, such as curtain, tall plants, etc.

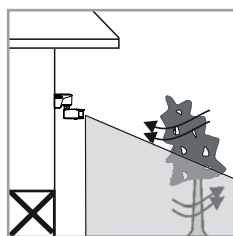


FIG.2-A

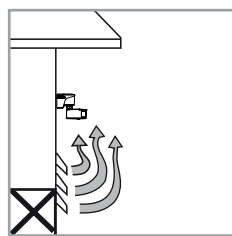


FIG.2-B

It is recommended to install at the height of 2m. The detection range can reach up to 12m at the height of 2m (See FIG.3).

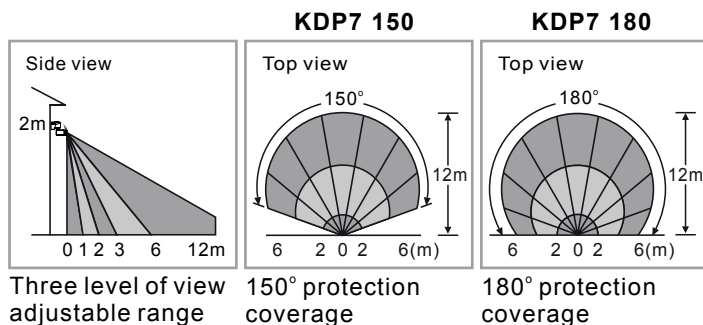


FIG.3

Pay attention to the walking direction in the test proceeding (See FIG.4).

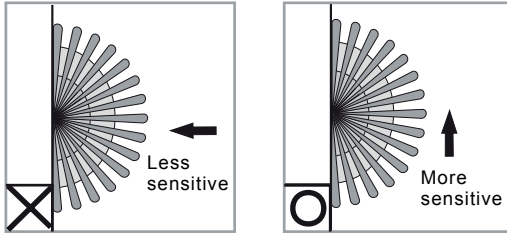


FIG.4

Wiring

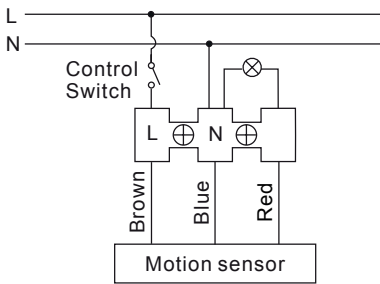


FIG.5

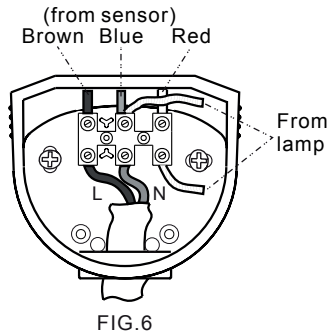


FIG.6

Installation procedure

The detector can be mounted either on the wall or on the ceiling.

1. Detach the sensor part from the bottom case, then fix the bottom case on the wall or on the ceiling with the screws (See FIG.7 & FIG.8).
2. Feed the cables through rubber gasket and refer to wiring diagram to connect the cables, please be noted to strip off 6 - 8mm of cable sheathing by tool (See FIG.5 & FIG.6 & FIG.7).
3. Arrange cables with a cable clamp and secure it with two screws. The terminal block has to be pressed in between two bosses of bottom case (See FIG.9).
4. Connect the sensor base with the power box cover, then fix firmly with 2 screws (See FIG.10).

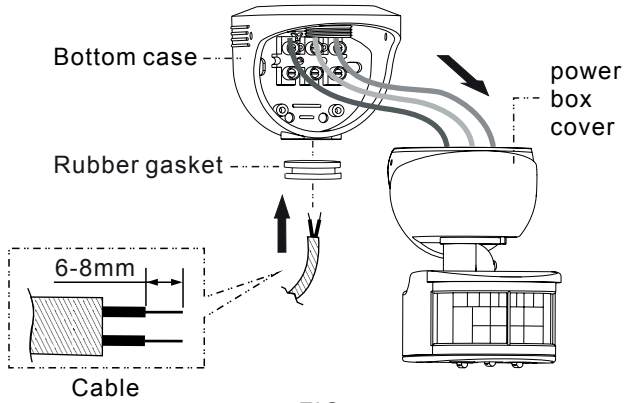


FIG. 7

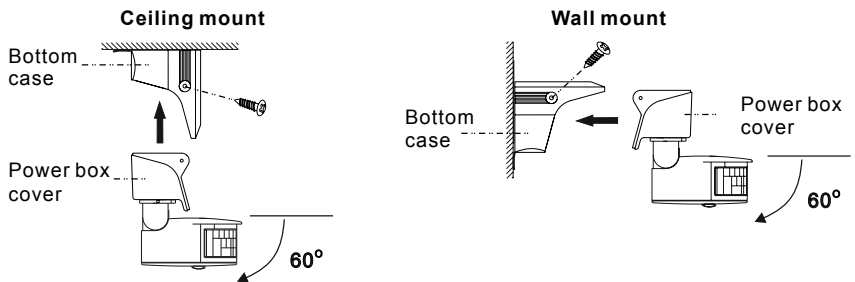
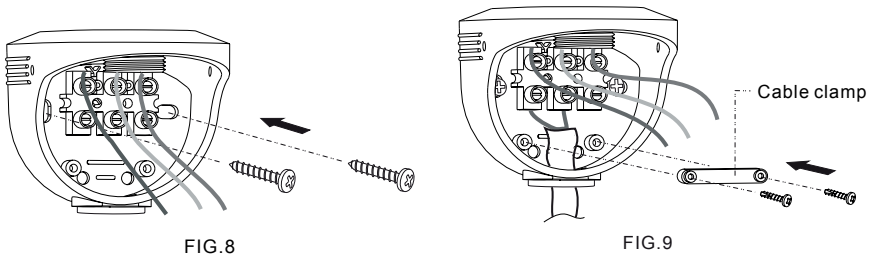


FIG. 10

Knob setting

METER - TIME - LUX knob (See FIG.11).

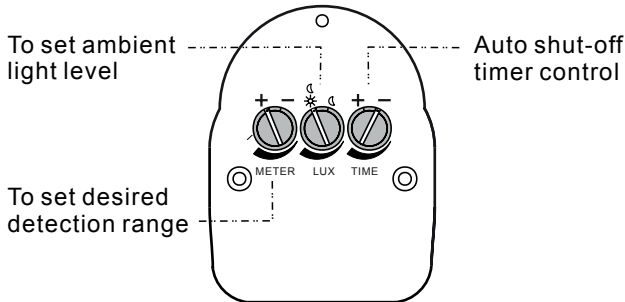


FIG.11





METER knob setting

- Set Meter knob value at the position of “-” , the smallest “field of view” will be performed.
- Set Meter knob value at the position of “+” , the largest “field of view” will be performed.
- To adjust the Meter knob according to user’ s desires in between the position of “+” & “-” .

TIME knob setting

- Set TIME knob value at the position of “ - ” , the minimum delay time will be approx 6sec.
- Set TIME knob value at the position of “ + ” , the maximum delay time will be approx 12min.
- To adjust the TIME knob according to user’ s desires in between the position of “+” & “-” .

LUX knob setting

- Set LUX knob value the position of , the minimum LUX value will be approx 5lux. KDP7 has no reaction against the movement as the actual light level is higher than 5lux.
- Set LUX knob value at the position of  the maximum LUX value will be performed, in such way KDP7 responds to the movement at any light level.
- To adjust LUX knob according to user' s desires in between the position of  & .


Operation

Auto mode

KDP7 Motion Detector Light Control can automatically turn the light ON or OFF depending on what the value of LUX and Timer are set. The light will turn on when ambient light level applies to LUX setting and the motion sensor is activated as the moving object is in detection coverage, and the lamp will turn off automatically when time set is reached.

Conversely, when ambient light level does not apply to LUX setting, the sensor can not be activated and the light will not turn on even there is moving object in the detection coverage.

Walk test

The purpose of the walk test is to select a proper installation place and gain the desired detection coverage under auto mode. Please turn TIME knob to "-", LUX knob to , and METER knob to "+", then refer to the following steps conducting a walk test.

The KDP7 needs to warm up for about 1min after power on. During test, the light will turn on for about 6sec when the detector is activated once the moving object starts to walk from inside the detection pattern (See FIG.12). Please stop walking as soon as the light turns on. If the moving object is keeping walking in the detection area, the timer will reset and re-count for another 6sec.

Walk Test

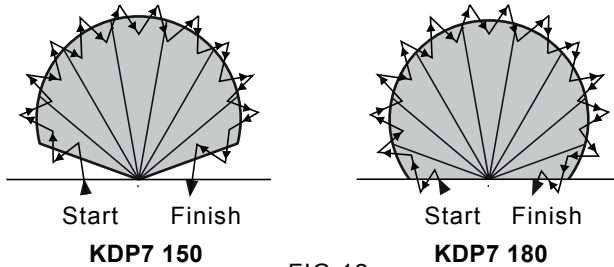


FIG.12

1. Aim the detector toward the desired detection pattern.
2. Switch on the power.
3. Warm up KDP7 for about 1 min.
4. Have someone walk across the pattern from outside of coverage pattern until the light turns on.
5. Adjust sensor head aiming to the direction to be detected (See FIG.13).
6. Adjust METER knob gently to the distance to be detected. Setting knob to "-", sensor detects the smallest "Field of View". Setting knob to "+", sensor detects the largest "Field of View" (See FIG.11).
7. Adjust TIME knob gently. The min setting at "-" is about 6sec, the max setting at "+" is about 12min (See FIG.11).
8. Adjust LUX knob gently to the value to be lighted on. The preset value is at "☀" before ex-factory. "☀" stands for full daylight level, and "☾" stands for the dusk light level (See FIG.11).
9. Repeat step 4 to 8 until the desired detection range is reached.

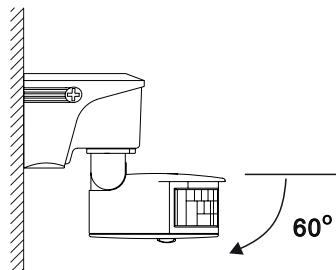


FIG.13

Note

The following conditions may cause lower sensitivity:

- In very foggy nights, the sensitivity may be less due to moisture collecting on the lens.
- In very hot days, the sensitivity may be less since high ambient temperature is close to body temperature making the unit to be less sensitive.
- In very cold days when heavy clothing is dressed, especially the facial area is covered, very little heat will be emitted from the body causing the unit to be less sensitive.
- Cleaning - Wipe with damp cloth only. Soap or polish may damage the sensor lens.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested solution
Lights do not turn on	<ol style="list-style-type: none"> 1. LUX knob set incorrectly. 2. Time to power resupply is less than 5sec. 3. Power does not switch on, malfunctioned bulb, or incorrect wiring. 4. Incorrect direction of detector head. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust LUX knob to "☾" . 2. Shut power off for at least 5sec, then turn it again. 3. Check if the power is supplied, or replace the bulb with a new one, or refer to wiring diagram to connect the wiring. 4. Adjust the detector head to desired direction.

Problem	Possible cause	Suggested solution
Lights do not turn off	<ol style="list-style-type: none"> 1. TIME setting is too long, detector is continuously triggered. 2. Sensor is nuisance triggering. 3. Incorrect location of detector. 4. Wiring is connected incorrectly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Setting TIME to "—" ,check if the detector is nuisance. 2. Keep away from detection zone to avoid activating detector while doing the test. 3. Make sure unit is not aimed at object that would cause the temperature changing such as air conditioners or heating vents. 4. Make sure load and wires are connected correctly.
Lights go on and off quickly	<ol style="list-style-type: none"> 1. With the incorrect location, the detector is nuisance triggered by heat from the lamps. 2. There are white or highly reflective objects within the detection coverage. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Select another location. 2. Check if there is any white or reflective surface in the protection pattern. Then adjust sensor and lights in different directions.

Note

Keep the lens area clean and free of obstructions. Do not attempt to open or repair the unit. There are dangerous high voltages inside.

GARANTÍA • WARRANTY GARANTIE • GARANTIA

2 años
years
années
anos

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L. garantiza este aparato por 2 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar con este resguardo el ticket o factura de compra.

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L. guarantees this device during 2 years against any manufacturing defect. For warranty service, you must present this receipt with the purchase receipt or invoice.

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L. garantit cet appareil pour le durée de 2 années contre tout défaut de fabrication. Pour le service de garantie, vous devez présenter ce reçu avec du ticket de caisse ou la facture.

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L. garante este aparelho contra defeitos de fábrica ate 2 anos. Para o serviço de garantia, você deve apresentar este recibo com o recibo de compra ou fatura.

Ref. Art.

Nº serie / Serial number

Nombre / Name / Nom / Nombre

Fecha de venta / Date of purchase
Date de vente / Data de venda

Sello establecimiento vendedor / Dealer stamp
Cachet du commercant / Cambo da firma

KOBAN 



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: +34 902 201 292
Fax: +34 902 201 303
Email: info@grupotemper.com

Una empresa
del grupo

